5. Anomalies et solutions/ *Troubleshooting guide.*

Aucun son n'est perceptible.
-Vérifiez que le cordon d'alimentation est correctement raccordé au secteur. Appuyez sur l'interrupteur général à l'arrière.
-Vérifiez que la diode rouge de veille est éteinte et qu' une des diodes bleu indiquant les sources est allumée.
-Vérifiez que le bouton de réglage du volume et la function "mute" sont correctement ajustées.
-Vérifiez que la configuration de l'entrée magnétophone et des entrées.
-Vérifiez que les cordons de liaison aux sources et aux enceintes sont correctement connectés.

No sound
-Check all AC cord connexions and push on main switch on the rear side.
-Check that the standby red LED is off and that one of the input blue LED is on.
-Check the volume control and the mute function.
-Check that tape and input selectors are in the right position.
-Check output and input connections.

Veillez impérativement à débrancher votre appareil au niveau de la prise secteur avant toute manipulation.
(Risque de court-circuit)
Make sure that your product is unplugged from the main power supply before making any changes.
(Short circuit risk)

6) La télécommande* / *the remote control handset**



POWER : Marche (appui court) / Arrêt (appui long) */ On (short press) / Off (long press)*

VOL+ : Volume + / *Volume up*

VOL- : Volume - / *Volume down*

CH+/CH- : Selection des sources / *Input selector*

TAPE : Selection de la boucle de contrôle ou de Tape / *Monitoring or Tape Selector*

MUTE : Fonction sourdine / *Mute*

BALANCE : Fonction balance D-G / *LEFT/RIGHT Balance*

Certaines fonctions commandent le lecteur CD TORNADO
Some functions control TORNADO CD player.

7. Entretien / *Maintenance*

Commencez par débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien. Pour le nettoyage de votre appareil, nous vous conseillons d'utiliser un chiffon doux et sec éventuellement imbibé d'une lotion neutre non abrasive. Ne tentez jamais de nettoyer l'intérieur de votre appareil.

First, unplug your product from the AC plug. A chamois leather slightly moistened with water is sufficient for cleaning your product. Do not use cleaning agents containing moistened airits, ammonia or abrasives. Do not try to clean the inside of the product

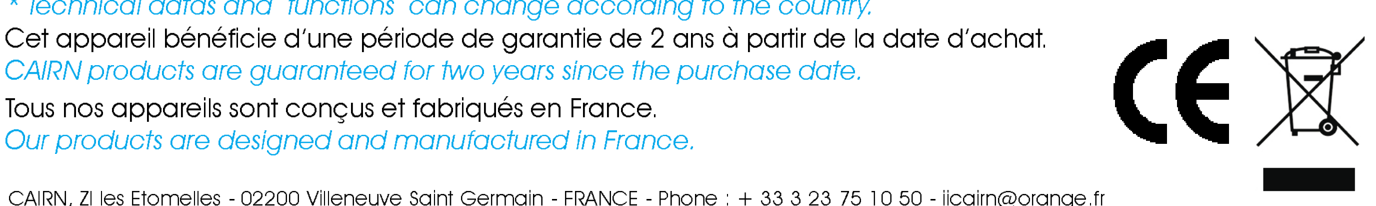
8.Accesssoires fournis* / *Accessories supplied**

Cable secteur,Mode d'emploi, Télécommande.
Power supply cable, Operating instructions, Remote control.

9.Spécifications* /*Specifications**

Puissance /8Ohms: 2x70W RMS
Alimentation : 270VA
Power /8Ohms : 2x70W RMS
Power supply : 270VA

CAIRN se réserve le droit d'améliorer ou de changer ses produits sans préavis.
* Les caractéristiques des appareils et les fonctionnalités peuvent varier selon les pays.
CAIRN reserves the right to improve or modify its products without any notice.
** Technical datas and functions can change according to the country.*
Cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.
CAIRN products are guaranteed for two years since the purchase date.
Tous nos appareils sont conçus et fabriqués en France.
Our products are designed and manufactured in France.



CAIRN, ZI les Etomelles - 02200 Villeneuve Saint Germain - FRANCE - Phone : + 33 3 23 75 10 50 - iicairn@orange.fr

Amplificateur Intégré DIABLO

DIABLO Integrated Amplifier





Owner
manual



Nous vous remercions d'avoir choisi cet instrument haute fidélité conçu et fabriqué en France.
Nous vous proposons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer le meilleur parti de votre appareil.
We thank you for choosing this technically sophisticated product designed and manufactured in France..
We advise you to read carefully the following instructions in order to get the best out of your product.

1. Déballage / *Unpacking*

Déballez soigneusement l'appareil et vérifiez qu'il ne porte pas de traces de détérioration dues au transport.
En cas de problème, veuillez en aviser votre revendeur immédiatement. Nous vous conseillons de conserver l'emballage et toutes ses cales intérieures pour le jour où vous auriez à transporter votre appareil.
Be carefull unpacking the product and make sure it has not been damaged during transport
In case of any problems, please inform immediatly your dealer.
We suggest that you should keep the box with all the inside blocks in order to transport your product whenever you need it.

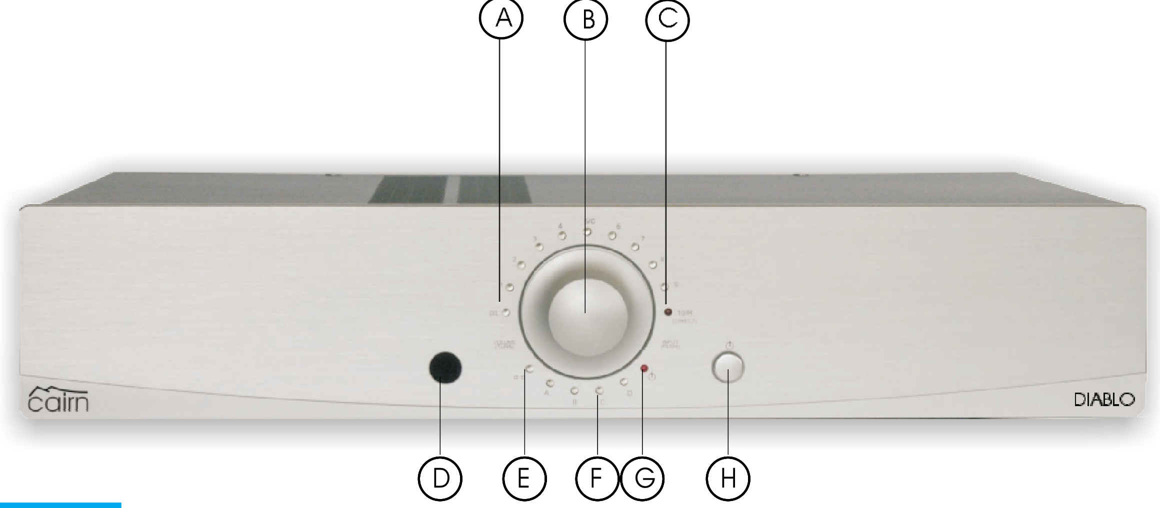
2. Branchements / *Connections*

1. Entrée haut niveau A - *A high level Input*
2. Entrée haut niveau B - *B high level Input*
3. Entrée haut niveau C - *C high level Input*
4. Entrée haut niveau D - *D high level Input*
5. Entrée TAPE - *TAPE In*
6. Sortie TAPE - *TAPE Out*
7. Sortie PREAMPLI - *PREAMP Out*
8. Sortie GRAVE - *SUBWOOFER Out*
9. Sortie haut parleur droit - *Right speaker Out*
10. Sortie haut parleur gauche - *Left speaker Out*
11. Fusible secteur - *AC Fuse*
12. Branchement secteur - *AC plug*
13. Interrupteur secteur - *AC Switch*



3. Commandes / *Functionnal overview*

A. Afficheur DEL - *LED Display*
B. Bouton Fonctions - *Functions knob*
C. Affichage niveau maximum et mode directe *Maximum level and direct mode*
D. Récepteur IR de télécommande - *IR remote sensor*
E. Affichage mode Tape - *Tape mode display*
F. Affichage des entrées - *Inputs display*
G. Affichage veille - *standby mode display*
H. Bouton Marche/Arrêt - *ON/OFF button*



3.Conseils / *Advices*

Votre appareil ne donnera le meilleur de lui-meme que lorsqu'il aura atteint sa température de fonctionnement.
C'est pourquoi nous vous conseillons de le mettre sous tension quelques minutes avant de faire une écoute.
Il est inutile de le laisser sous tension en permanence. Enfin, veillez à ne pas installer votre appareil dans un endroit exposé à la chaleur ou au soleil, à l'humidité. Installez le dans un endroit bien ventilé.
Your product will only give you the best out of itself when it reaches its working temperature.
We suggest that you should turn the power on a few minutes before using it. It is useless to leave it on all the time.
Also, make sure that your product is not exposed to heat, humidity and direct sunlight. Put it in a well ventilated area

4.Utilisation/ *Operating instructions*

4a) Mise en marche-arrêt / *On-Off*

Pour mettre en marche appuyer brièvement sur le bouton "H". Au réveil de l'appareil, une temporisation de 2 s.fixe le niveau de sortie au niveau minimum et la sortie haut parleur est déconnectée.
Attention: lors de la mise sous tension ou de l'arrêt de l'appareil, les réglages sont mémorisées.
A la première mise sous tension ou après une panne de courant,
le niveau est positionné au niveau minimum après la période de temporisation et l'entrée A est sélectionnée.
Pour arrêter appuyer longuement sur le bouton "G".
To switch on push shortly on button "H". When the product is turned on, the output level is down to minimum and the loudspeakers are disconnected for 2 seconds. Note: whenever the product is turned on, the volume automatically comes back to the level selected during the previous use.
When you use it for the first time or when an electrical failure occured, the level is set to minimum after the temporisation period and A input is selected. To switch off press a long push on button "G"

4b) Volume / *Volume*

On augmente le niveau sonore en tournant le bouton "B" dans le sens horaire.
On diminue le niveau sonore en tournant le bouton "B" dans le sens anti-horaire.
Le niveau est affiché par les DELs "A". Quand vous tournez doucement le volume augmente précisément, quand vous tourner rapidement, le volume augmente rapidement. Le pas miniumum est 0.5dB. Quand la DEL rouge "C" est allumé, le niveau est maximum.
Turn the button "B" clockwise to increase the volume, turn it counterclockwise to decrease the volume.
Volume is displayed with "A" LEDs. When you turn slowly the volume increases precisely, when you turn rapidly the volume increases rapidly. The mimum step is 0.5dB. When the red LED is on, volume is maximum.

4c) Menu source/ *Source menu*

Quand on presse brièvement sur le bouton "B" on sélectionne les entrées de façon dans l'ordre A-B-C-D-A.
L'entrée sélectionnée est indiquée par une des DELs "F".
By pushing briefly on button "B" you select the inputs in the following order : A-B-C-D-A.
The selected input is showned by one of the "F" LEDs.

4d) Menu Tape/ *Tape menu*

Quand on appuie longuement sur le bouton "B" , on sélectionne l'entrée TAPE.
Dans ce cas la DEL "E" est allumée.
When you push and hold on button "B" for a few moment Tape is selected. "E" LED is on.

4e) Menu Balance/*Balance menu*

Le menu balance est accessible uniquement avec la télécommande.
Dans ce cas les DELs indique : le niveau central C, R, L et le décalage par pas de 1 dB.
Pour augmenter le niveau à droite appuyer brièvement sur le bouton "BALANCE" de la télécommande.
Pour augmenter le niveau à gauche appuyer longuement sur le bouton "BALANCE" de la télécommande.
Balance is controlled with the remote only.
In this case LEDs display : center level C, R, L and the adjustment by 1dB step.
To increase R level push shortly on "BALANCE" button of the remote
To increase L level push continuously on "BALANCE" button of the remote..

4f) Menu mute/*Mute mode*

Uniquement avec la télécommande. Le niveau de volume est fixé au minumum,
mais le niveau de retour est conservé. Une DEL clignote et indique le niveau de retour.
Only with the remote control. The sound level is down to the minimum,
, but the LED display blinks and indicates the returning sound level.

4g) Mode DIRECT/ *DIRECT mode*

DIABLO peut fonctionner comme un ampli de puissance seul ou en mode direct pour être inclus dans un système multicanaux. Pour cela DIABLO doit être en veille, puis vous devez appuyer sur le bouton "B" 3 secondes :
les DELs bleues vont progressivment s'allumer de 0 à 9 puis la DEL rouge "DIRECT" s'allume, vous pouvez relacher.
Mettez en marche l'appareil normalement et DEL rouge "DIRECT" clignote toutes les secondes.
Dans ce mode vous pouvez choisir l'entrée.
ATTENTION : DANS CE MODE LE NIVEAU EST MAXIMUM ET IL N'Y A AUCUN REGLAGE DE NIVEAU.
CEPENDANT PAR SECURITE LA FONCTION "MUTE" EST OPERATIONNELLE.
Pour revenir au mode normal : mettez DIABLO en veille, appuyer 3 secondes sur le bouton "B" et relacher quand la DEL rouge "DIRECT" s"éteint. Remettez en marche normalement.
DIABLO can operate like a power amplifier or in direct mode if you want to setup a multichannel system. Let DIABLO in standby, push and hold for 3 seconds on button "B" : blue LEDs will go on on from 0 to 9 and the "DIRECT" red LED is on. You can release. After switch on, "DIRECT" red LED blinks every second. You can select the input.
ATTENTION : IN DIRECT MODE LEVEL IS MAXIMUM ET VOLUME IS NOT ADJUSTABLE.
NEVERTHELESS BY SECURITY "MUTE" FUNCTION CAN WORK.
To come back to normal mode let DIABLO in standby mode again and push and hold for 3 seconds on button "B" and release when "DIRECT" red LED is off and after switch on with the "H" button, DIABLO operates in normal mode